



Автономная некоммерческая
организация
«Центр социального и
межкультурного партнерства
«Содружество»

Методические рекомендации по адаптации и интеграции иностраннх студентов

Для специалистов вузов, работающих с
иностраннми студентами

Подготовлено в рамках проекта
«УЧИТЬСЯ и друЖИТЬ в России: Социальная и культурная
адаптация и интеграции иностраннх студентов,
обучающихся в вузах Самарской области»,
поддержанного Фондом Президентских грантов

Самара, 2021

ВВЕДЕНИЕ

Иностранные граждане, обучающиеся в Российской Федерации, – это большая и разнородная группа. Помимо студентов высших и средних специальных учебных заведений к ним относятся слушатели подготовительных факультетов и аспиранты. В последнее десятилетие численность обучающихся в России иностранцев увеличилась вдвое и продолжает расти.

В настоящее время в России действует правительственная квота, позволяющая иностранцам и российским гражданам, живущим за рубежом, поступать в более чем 450 вузов страны на программы бакалавриата, магистратуры или аспирантуры.

Следует отметить, что привлечение иностранных учащихся в Россию согласуется с задачами, поставленными в Концепции государственной миграционной политики Российской Федерации на период до 2025 года. Для иностранных учащихся за последние годы введен ряд преференций, в числе которых можно упомянуть следующее:

- возможность совмещения учебы и трудовой деятельности;
- обеспечение преференций в получении разрешения на временное проживание студентам российских образовательных учреждений

профессионального образования из числа иностранных граждан, после окончания первого курса;

- обеспечение преференций в получении вида на жительство выпускникам российских образовательных учреждений профессионального образования из числа иностранных граждан, получивших профессию (специальность), востребованную на рынке труда Российской Федерации;

- участие в Государственной программе содействия переселению соотечественников;

- упрощенное приобретение российского гражданства.

Самарская область на протяжении последних лет является в ПФО одним из самых миграционно привлекательных регионов, в который ежегодно прибывает около 200 тысяч иностранных граждан. Также растет число иностранных студентов, чему способствует высокое качество образования в вузах региона, где в настоящее время обучаются более 3000 студентов из более 70 стран мира. Многие из них после окончания учебы хотели бы остаться жить и работать в России. Все это является ресурсом для решения существующих демографических проблем, так как в последние годы в регионе была отмечена миграционная убыль.

Однако то, что иностранные студенты, особенно на первом курсе, не знакомы с традициями поведения местного населения, историей и достопримечательностями региона, городов Самары и Тольятти, затрудняет их адаптацию и влияет не только на учебу, но и на возможное возникновение межэтнических конфликтов в студенческой среде, особенно в условиях появления землячеств.

Данные методические рекомендации адресованы работникам высших учебных заведений, педагогам, активным группам студентов – всем тем, кто непосредственно работает с иностранными студентами и напрямую заинтересован в их успешной адаптации и интеграции, в создании атмосферы взаимного уважения, межнационального согласия и диалога как в студенческой среде, так и среди всех жителей региона.

МИГРАЦИЯ И АДАПТАЦИЯ

Миграция как сложный социальный процесс всегда связана с взаимным влиянием принимающего общества и сообществ мигрантов. Взаимодействие между местными жителями и мигрантами сопровождается приспособлением мигрантов к новым социальным, культурным, экономическим, правовым условиям с возможным последующим включением

мигрантов в культурную, социальную и экономическую жизнь страны на равноправных с местными жителями основаниях. Процессы приспособления мигрантов к новым условиям и включения в систему общественных отношений называются, соответственно, адаптацией и интеграцией.

Взаимоотношения с принимающим обществом, с местными жителями, дружеские отношения с соседями из их числа влияют на локальную идентичность мигранта – он начинает постепенно отождествлять себя с местным населением, перенимать его привычки и во все большей мере чувствовать себя жителем региона. В случае же опоры исключительно на друзей, родственников и соотечественников из страны происхождения, на социальные связи и общение исключительно с мигрантами, иностранец оказывается вовлечен в миграционные сети, что может вести к обособлению от местного населения, неприятию его традиций и норм, формированию этнических анклавов. Важно и то, что, если мигрант активно обращается за помощью в государственные и общественные организации и получает там необходимую поддержку, это укрепляет чувство лояльности к стране проживания и принимающему обществу.

В соответствии с основными потребностями мигранта выделяют следующие направления адаптации и интеграции:

- правовая адаптация/интеграция (обеспечение доступа к легальному статусу);

- экономическая адаптация/интеграция (доступ на рынок труда, обеспечение занятости, доступ к жилью);

- социальная адаптация/интеграция (доступ к жилью, здравоохранению, образованию и др.);

- культурная адаптация/интеграция (доступ к изучению языка, других элементов культуры при возможности сохранения своей культуры, религии, обычаев).

Важным условием успешной адаптации мигранта в принимающем обществе является знание языка страны пребывания. Именно знание русского языка дает возможность получения информации о правилах проживания и трудоустройства в России, уменьшает шансы вовлечения в неформальную занятость, снижает зависимость от земляков и значимость миграционных сетей. Владение русским языком расширяет возможности контактов с местным населением, обеспечивает реализацию социально-экономических прав мигранта (на профессиональное обучение, получение медицинской помощи и т.д.).

АДАПТАЦИЯ – ЭТО...

Существует множество подходов к рассмотрению процесса адаптации. Ясно то, что явление это универсальное, касающееся многих аспектов нашей жизни и особенно актуальное в условиях постоянно меняющейся реальности. Социально-культурная адаптация иностранного студента имеет некоторые отличия, которые связаны, главным образом, с особым мироощущением мигранта, с часто подсознательным восприятием новой среды, как противостоящей всему, что человек знал ранее, к чему он привык. Для преодоления такого противопоставления в ходе адаптации обучающийся должен пройти через целый ряд процессов. Выделим среди них основные.

1) Процесс вхождения человека в социальную роль, усвоение им норм, ценностей и требований, предъявляемых обществом к этой роли («ролевая концепция»). В этом аспекте иностранному обучающемуся предстоит освоиться в роли студента и будущего специалиста. Образовательные системы и академические традиции в разных странах мира могут существенно различаться. Адаптация к условиям вуза и своему статусу студента от многих обучающихся потребует определенных усилий.

2) Комплексное взаимодействие человека и социальной среды («гуманитарная концепция»). В данном измерении адаптации предполагается, что иностранный студент способен полноценно взаимодействовать с окружающим его социумом: другими студентами, преподавателями, администрацией вуза, жителями города, обслуживающим персоналом, необходимыми ему специалистами.

3) Ответные реакции человека на стимулирующее воздействие среды («бихевиоризм»). Такое понимание адаптации подразумевает способность иностранного студента адекватно реагировать на новые вызовы социальной и культурной среды. Адекватность реагирования личности на вызовы новой среды является одной из ключевых характеристик социокультурной адаптации. Указанная адекватность проявляется в том числе в личностной трансформации и в осознанном выборе новых моделей поведения и культурной идентичности, которые соотносятся с требованиями и условиями принимающей среды.

4) Соответствие между новой информацией и прежним опытом («когнитивная концепция»). В русле когнитивной концепции адаптация подразумевает способность иностранного студента самостоятельно

надстраивать на имеющийся опыт новую информацию, непротиворечивым образом вписывать ее в сложившуюся картину мира. Успешно адаптировавшаяся личность способна осознать, что прежний опыт, навыки и паттерны поведения могут быть неактуальны в новой среде, и они требуют переосмысления. Такая личность открыта новому и воспринимает новое без враждебности.

5) Способность личности разрешать возникающие трудности и проблемы, защищаться от деструктивного воздействия среды («интеракционизм»). Этот аспект адаптации предполагает способность иностранного гражданина эффективно разрешать возникающие трудности. Трудности могут быть самого разного характера: от проблемы со сдачей сессии до конфликта с соседями и финансовых проблем. Успешно адаптировавшийся человек способен конструктивно подходить к решению проблем.

Основные барьеры на пути к успешной адаптации иностранных студентов

В современном мире успешным результатом адаптации принято считать включение мигрантов в новое сообщество с сохранением собственных этнических идентичностей, освоение ими норм,

ценностей, образцов поведения новой социокультурной среды без растворения в ней. Конечным результатом успешного процесса адаптации является взаимное соответствие субъектов адаптации и новой социокультурной среды.

Для успешной социокультурной адаптации иностранного обучающегося необходимо, чтобы студент:

1) овладел языком в достаточной степени, чтобы эффективно функционировать в принимающем обществе;

2) освоил стандарты поведения, ценности и нормы принимающего сообщества;

3) был способен общаться и взаимодействовать с представителями принимающего общества;

4) был способен полноценно участвовать в социальной и культурной жизни нового общества;

5) был удовлетворен своим положением в новой среде;

6) находился в нормальном психологическом состоянии.

Интеграция мигранта представляет собой как процесс, так и результат включения иностранного гражданина в систему социальных, правовых и культурных отношений принимающего общества в качестве его полноправного и постоянного члена.

Интеграция зачастую связана с получением иностранным гражданином права на временное или постоянное проживание в стране, а также с получением гражданства принимающей страны.

Адаптация и интеграция связаны между собой стадияльно. Успешно адаптировавшийся к социально-культурным, экономическим и правовым реалиям принимающего общества иностранный мигрант имеет возможность в процессе своей жизнедеятельности постепенно интегрироваться в местное сообщество, став его полноправным членом.

При этом барьеры для успешной адаптации иностранных студентов часто непреднамеренно создаются в самих вузах. Так, например, широко известна практика компактного поселения иностранных студентов в отдельных общежитиях. Делается это из соображений безопасности и удобства, однако в результате получается, что у студентов отсутствует практика языкового взаимодействия с местными носителями языка вне учебного процесса, ограничены контакты с российскими студентами, нет возможности завести дружеские отношения с ними, обратиться к ним за помощью или советом. Другим примером такого рода барьеров является сегрегация студентов во время учебного процесса: в некоторых

вузах создаются факультеты или учебные группы исключительно для иностранцев.

При этом по данным опросов и мониторингов, сами иностранные студенты не раз отмечали в своих ответах, что им не хватает контактов с российскими студентами и языковой практики в ходе повседневного общения. Хорошо известно, что значительную часть знаний о культуре и обществе, нормах поведения, ценностях, обычаях человек получает в ходе повседневного взаимодействия. Как принято себя вести в тех или иных обстоятельствах, что говорить при встрече и прощании, какие существуют тонкости и нюансы в общении с людьми разных поколений и разной степени близости – это все и многое другое иностранцу намного проще освоить, наблюдая за действиями носителей культуры и подражая им, чем слушая лекции на эту тему.

Третьим достаточно распространенным барьером, препятствующим успешной адаптации, является поощрение «клановости» и этнических сообществ. Находясь в чужом для них обществе, испытывая культурный шок и стресс адаптации, иностранные студенты естественным образом тяготеют к формированию комфортной и понятной им среды, состоящей из сограждан или других иностранцев. В самих по себе этнических сообществах, разумеется, нет

ничего плохого, однако необходимо вести профилактику возникновения замкнутых изоляционистских кружков.

Иногда встречается практика, когда землячества во многом берут на себя решение проблем студентов начальных курсов и выступают в роли посредников. Это усиливает изоляцию от внешнего мира новоприбывших студентов, снижает их мотивацию к самостоятельной адаптации.

Четвертым барьером на пути адаптации иностранных студентов являются случаи недоброжелательного отношения со стороны принимающего общества. Принимающее общество здесь трактуется широко: от сотрудников вуза и студентов до местных жителей. Правильно оценивая ситуацию в конкретном регионе, необходимо по возможности предпринимать профилактические меры для снижения уровня ксенофобии, враждебности, нетерпимости. При этом важно понимать, что дело может быть не в исходных негативных установках местного населения, а в том, что сообщество просто не готово к встрече с иностранцами, что оно тоже испытывает своего рода культурный шок от встречи с многообразием культур. И адаптация требуется не только со стороны иностранных студентов, но и со стороны вуза и принимающего сообщества.

Пятый барьер связан с недостаточной предварительной подготовкой культурного и учебного пространства вуза к приему иностранных студентов. Малочисленный кадровый состав специалистов, организующих прием и взаимодействие с иностранными студентами, языковой барьер, возникающий даже в процессе учебных занятий, отсутствие должного внимания к бытовым аспектам комфортной жизни студента в новой среде... Ведь нельзя забывать, что адаптация и интеграция подразумевают сохранение значимых аспектов культурной жизни мигранта, разрушение которых может привести к полному отказу адаптироваться. Следовательно, необходимо учитывать такие специфические моменты, как пищевые привычки (вегетарианство, кашрут, отказ от употребления некоторых продуктов), религиозные ритуалы, этику взаимодействия и многое другое, что поможет студентам соблюдать необходимые обычаи даже в непривычной среде и облегчит их адаптацию и в вузе, и в социокультурном пространстве региона.

АДАПТАЦИЯ К УЧЕБНОМУ ПРОЦЕССУ

Адаптация в широком смысле означает приспособление к окружающей среде. Нельзя забывать, что для иностранного студента основная цель пребывания в стране, а, следовательно, и адаптации – получение образования. Наиболее общепринятым в педагогике и психологии является определение «адаптации» как процесса приспособления студента, в том числе иностранного, к условиям его обучения в университете, к новой для него организации жизни и интеллектуальной деятельности.

Иностранцы граждане, обучающиеся в вузах Самарской области, являются представителями различных этнических групп и культур, имеют национально-психологические и индивидуальные особенности, неодинаковый уровень базовой подготовки. Это обуславливает специфику процесса обучения и определяет актуальность решения проблемы социально-психологической адаптации в целом и адаптации к учебному процессу в частности, т.е. формирования устойчивой системы отношений ко всем компонентам педагогической системы, что обеспечивает адекватное поведение учащихся и способствует достижению целей педагогической системы.

Проблемы адаптации иностранных студентов к учебному процессу

В процессе обучения иностранные учащиеся могут испытывать учебно-познавательные трудности, вызванные различными факторами, в первую очередь:

- языковым барьером;
- преодолением различий в системах образования;
- новыми требованиями в системе контроля знаний;
- организацией учебного процесса, отличного от формы и методов организации на родине;
- формированием навыков самостоятельной работы;
- информационной насыщенностью учебных занятий;
- коммуникативными трудностями в процессе межличностного общения внутри многонациональной группы, общения с преподавателями и сотрудниками факультета и т.д.

Не трудно заметить, что многие из перечисленных проблем характерны для всех студентов, не зависимо от страны происхождения. Иными словами, на начальном этапе обучения в вузе адаптируются все – и те, кто проехал половину мира, и те, кто живет на соседней улице. Этот аспект важен

при создании психологических условий адаптации иностранного студента – он должен понимать, что дискомфорт от новых условий среды испытывают все обучающиеся, а значит он находится в схожем с ними положении. Для формирования такого восприятия на практике необходима постоянная коммуникация между студентами – представителями различных наций и государств, что позволит смягчить и специфические проблемы учебной адаптации, например, языковой барьер или усвоение поведенческих норм (студенты будут учиться друг у друга).

Трудности адаптации к учебному процессу, возникающие среди иностранных студентов, можно условно разделить на три группы:

- формальные, т.е. трудности, связанные с новой организацией учебного процесса в университете, приспособлением к новому университетскому пространству, к требованиям учебной деятельности и нормам поведения, к новым обязанностям и распорядку жизнедеятельности;

- социально-психологические, т.е. трудности, обусловленные психологическими особенностями личности, проблемами эмоциональной сферы и коммуникации в новом социокультурном пространстве, привыканием к климату, кухне;

- академические (дидактические), т.е. трудности, возникающие при активном усвоении нового языка, при отсутствии навыков и приемов решения новых учебных заданий, способности учиться самостоятельно, контролировать и оценивать себя, при недостатке умений правильно распределять свое время для отдыха и выполнения самостоятельной учебной работы.

Адаптация к комплексу факторов, специфических для высшей школы, а также к новым социокультурным и климатическим условиям представляет собой сложный психофизиологический процесс, который сопровождается значительным напряжением всех функциональных систем организма.

Но главная проблема, с которой сталкивается иностранный студент – это все же проблема обучения и общения на чужом языке.

Как облегчить адаптацию к учебному процессу?

Составной частью учебно-методических комплексов дисциплин должны являться учебные пособия для иностранных учащихся. К текстам пособий рекомендуют прилагать: список основных терминов, слов и словосочетаний с переводом на английский или иные языки, в зависимости от состава

групп, контрольные вопросы и задания для самопроверки, примеры решения задач и задачи для самостоятельного решения, также с соответствующим переводом. Адаптация учебных текстов к уровню владения иностранными студентами русским языком, выделение языковых конструкций, типичных в коммуникации на занятиях, наличие иллюстративного материала, способствующего семантизации новой лексики и формированию речевых умений – это элементы структуры лингвометодического аппарата каждого используемого учебного пособия.

Предметное содержание будущей профессиональной деятельности студентов моделируется с помощью всей системы дидактических форм, методов и средств, применяемых при контекстном обучении, что позволяет:

- сформировать представление о роли научных знаний в будущей профессиональной деятельности;
- создать устойчивую мотивацию;
- стимулировать познавательную деятельность учащихся;
- влиять на развитие логического мышления и речевой деятельности;
- воспитывать активную личность с творческим отношением к миру, к своей будущей профессии;

– адаптировать процесс обучения иностранных студентов на всех этапах получения образования.

Опыт показывает, что переход от традиционной модели обучения с преобладанием информационно-накопительных принципов к личностно-ориентированной модели является одним из путей решения проблемы учебной адаптации иностранных студентов. Принцип учета индивидуально-психологических особенностей обучаемой личности является одним из ведущих в этом процессе. Так, знание основных черт характера вьетнамских студентов: трудолюбие, упорство, выносливость, спокойствие, вежливость, уверенность в себе, а также учет достаточно высокого уровня их подготовки позволят преподавателям задавать большие по объему и значительные по трудности домашние задания и задания для самостоятельной работы. Индивидуализированный подход учитывает способность студента самостоятельно или несамостоятельно выполнять задания, его способность к анализу, тип памяти, доминирование слухового или зрительного анализаторов; позволяет сильным учащимся идти вперед, осваивать не только программный, но и дополнительный материал.

Преподаватели и сотрудники подразделений вузов по работе с иностранными студентами должны

учитывать национальные, культурные и педагогические традиции обучаемых, особенности их родного языка, постепенно приобщать их к российской методике обучения. Педагогическое общение можно охарактеризовать как отношения партнерства между преподавателем и учащимся при организующей роли преподавателя, что способствует развитию доверия между преподавателем и студентами. Деятельность преподавателя состоит не только в передаче комплекса знаний по предмету, но и в обучении деятельности учащихся на основе передаваемых знаний и формируемых умений. При этом необходимо внушать учащемуся уверенность в собственных силах и оказывать психологическую поддержку студенту при регулярном контроле качества его работы, что позволит обеспечить скорейшую и максимально успешную адаптацию к учебному процессу.

ВУЗ – ЭТО НЕ ТОЛЬКО УЧЕБА

Вступая в межкультурные контакты, люди взаимодействуют с представителями других культур, зачастую существенно отличающихся друг от друга. Отличия в языках, национальной кухне, одежде, нормах общественного поведения, отношении к выполняемой работе зачастую делают эти контакты

трудными и даже невозможными. Но это лишь частные проблемы межкультурных контактов. Основные причины их неудач лежат за пределами очевидных различий. Они — в различиях в мироощущении, то есть ином отношении к миру и к другим людям.

Главное препятствие, мешающее успешному решению этой проблемы, состоит в том, что мы воспринимаем другие культуры через призму своей культуры, поэтому наши наблюдения и заключения ограничены ее рамками. Этот момент необходимо учитывать, когда адаптация вновь прибывшего иностранного студента кажется затрудненной, а может быть и невозможной.

Межкультурная коммуникация в студенческой среде в большей степени осуществляется не столько во время учебных занятий, когда взаимодействие строится больше по линии «студент-преподаватель», сколько вне учебной аудитории – во время выполнения самостоятельной работы, в бытовых ситуациях, на досуге. Успех межкультурной коммуникации в поликультурной среде зависит от взаимосвязи трех типов элементов: когнитивных, аффективных и процессуальных.

Когнитивные элементы включают в себя культурно-специфические знания, которые способствуют адекватной интерпретации

коммуникативного поведения представителя другой культуры, а также служит основой для предотвращения межкультурного непонимания, для изменения своего поведения в процессе коммуникации.

К аффективным элементам относятся толерантность и эмпатия, которые образуют психологическую основу для эффективной межкультурной коммуникации.

Процессуальные элементы межкультурной коммуникации являются стратегиями, которые применяются в конкретных ситуациях межкультурных диалогов. Стратегии могут быть направлены на поиск общих культурных элементов, побуждение к речевому действию, использование опыта прежних контактов, готовность к пониманию и выявление сигналов непонимания, успешное протекание взаимодействия и т.д., или на пополнение знаний о культурном своеобразии партнера.

Для полноценного осуществления межкультурной коммуникации, без чего адаптация студента будет попросту невозможна, необходимо, чтобы каждый из коммуникантов осознавал различия между культурами, их ценности, был открытым к любой из культур, имел социокультурные знания, а также коммуникативные знания и умения, которые

помогут эффективно взаимодействовать с представителями других культур.

Нужно помнить, что полученные знания не всегда смягчают культурный шок, а информация часто не соответствует характеру непосредственных контактов с местными жителями. Кроме того, совершенно очевидно, что каков бы ни был объем передаваемой информации, обучаемые не могут быть полностью подготовлены к жизни в чужой стране только лишь с ее помощью.

Внеучебная деятельность студентов – и польза, и досуг

Внеучебная работа со студентами – воспитательная, культурно-просветительская, досуговая – является неотъемлемой частью любого образовательного процесса. В вопросах адаптации такая деятельность носит неформальный характер, а потому воспринимается студентами зачастую с большей готовностью, чем обязательные учебные занятия, даже посвященные аналогичным темам. Кроме того, внеучебные мероприятия способствуют налаживанию межкультурного общения между студентами из различных учебных групп, а также с местным населением и национально-культурными сообществами региона.

Внеучебная деятельность может быть реализована в следующих направлениях:

- индивидуальная работа с иностранными учащимися;
- инновационные проекты поликультурного образования – клубы русского языка, интернациональные объединения и другое;
- контакты с посредниками, представителями землячеств, соотечественниками – выпускниками вуза;
- циклы социокультурных мероприятий;
- участие иностранных студентов в университетских акциях, Днях открытых дверей и т.д.;
- участие в областных и всероссийских фестивалях творчества иностранных студентов и других подобных мероприятиях.

Адаптация иностранных студентов в университетское образовательное пространство представляет собой динамичный и многосторонний процесс, в ходе которого происходит интеграция личности студента в новую образовательно-воспитательную среду, в систему требований к контролю, в новое для него социокультурное погружение, в новый коллектив, а для многих и в новые условия жизнедеятельности. Это способствует его интеллектуальному, личностному и профессиональному развитию и самореализации.

Внедрение в учебный процесс инновационных стратегий организации учебно-методической и воспитательной работы, использование современных активных методов обучения, придание процессу обучения личностно ориентированного характера помогает академической и социокультурной адаптации, позволяет обучающемуся проявить свои лучшие личностные качества, создает в студенческом коллективе теплую атмосферу межнационального сотрудничества. Процесс обучения становится процессом непрерывного творчества.

НЕКОТОРЫЕ МЕТОДЫ СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЙ АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

Рассмотрим некоторые методы, с помощью которых возможно ускорить и облегчить процесс включения иностранных студентов в новую для них социально-культурную реальность. Самыми простыми и доступными можно назвать ориентирование и инструктаж.

Цель ориентирования — быстрое ознакомление с новым для человека окружением, основными нормами, ценностями, убеждениями инокультурной группы. При этом основной принцип в этом случае сводится

примерно к рекомендациям вроде: «Делай это и не делай того».

Инструктаж обеспечивает широкий взгляд на возможные проблемы или фокусируется на отдельных аспектах приспособления к новому окружению.

Эти способы в основном ориентированы на передачу значимой информации, в то время как ее качественное усвоение становится, по сути, вторичным. В.Л. Леонтьева предлагает некоторые методы ситуационного характера, которые могут быть полезны в работе с иностранными студентами.

Метод культурных ассимиляторов — метод, формирующий межкультурную компетентность, позволяет смягчить последствия культурного шока, а также учитывает двусторонний процесс связи коммуникантов.

Культурные ассимиляторы представляют собой описание ситуаций, где происходит взаимодействие между представителями разных культур. Обучаемому предлагается ситуация с вариантами решения, которых, как правило, дается не менее четырех.

Предлагаемая ситуация должна отвечать следующим условиям:

- помогать получить важные сведения о чужой культуре;

- данную ситуацию представитель иной культуры может посчитать конфликтной, а также неправильно интерпретирует;

- такая ситуация встречается часто.

Культурные ассимиляторы можно разделить на типы в зависимости от того, на тренировку какого элемента межкультурного взаимодействия они направлены:

- сензитивные ассимиляторы, которые учитывают уже имеющийся опыт межкультурного общения, вызывающий наиболее сильные эмоциональные реакции, например, тревогу из-за неадекватности своего поведения в новой культурной среде, несбывшиеся ожидания, преодоление своих предрассудков и этноцентризма;

- информационно-культурологические ассимиляторы, которые опираются на сведения о наименее понятных межкультурных различиях, например, ролевые структуры, суеверия ценности, ритуалы и т.д.

- когнитивно-аксиологические ассимиляторы, которые учитывают межкультурные различия в оценке и понимании информации, например, категоризация, дифференциация, стиль обучения, атрибуция и др.

При создании культурных ассимиляторов необходимо учитывать особенности коммуникативного

поведения такие, как различия между различными типами культур, взаимные стереотипы, ролевые ожидания, специфику культуры педагогического общения в разных странах и др. Варианты прогнозируемых конфликтных ситуаций могут быть заимствованы из разных источников (СМИ, этнографические справочники, наблюдения исследователей и т.д.).

Процесс создания культурных ассимиляторов включает следующие этапы:

1. Отбор критических ситуаций, которые возникают в процессе межкультурной коммуникации.

2. Привлечение экспертов-знаков двух культур, которые вносят коррективы в структурирование фрагментов межкультурного взаимодействия.

3. Выделение каузальных атрибуций (вариантов ответа). На данном этапе выделяются разные интерпретации поведения коммуникантов.

4. Отбор атрибуций, представляющих собой альтернативные объяснения критической ситуации.

При создании культурных ассимиляторов большую роль играет выделение альтернативных вариантов поведения. В основном имеется в виду конструкция, которая выделяет причины поведения или результатов деятельности при взаимодействии друг с другом, т. е. каузальная атрибуция. Для

установления действительных причин поведения представителей разных культур, описанные в культурных ассимиляторах, необходимо знать менталитет этих представителей, ценностные ориентации и др., т.е. быть знакомым с широким спектром культурологического и этнологического материала.

Метод кейс-стади — метод анализа конкретных ситуаций. Учащимся предлагается конкретная, реальная ситуация, в которой отражен тот комплекс знаний и практических навыков, которые студентам необходимо получить. Эта ситуация дается в виде текста объемом от нескольких до нескольких десятков страниц, который называется «кейсом». Студенты предварительно прочитывают и изучают кейс, привлекая к этому материалы лекционного курса и другие самые различные источники информации. После этого идет подробное обсуждение содержания. При этом преподаватель выступает в роли ведущего, генерирующего вопросы, фиксирующего ответы, поддерживающего дискуссию, т.е. в роли диспетчера процесса сотворчества.

Процесс решения проблемы, которая изложена в кейсе, это творческий процесс, которому свойственны такие характерные черты, как аргументация, дискуссия, убеждение, сравнение.

Основной функцией данного метода является обучение учащихся решать трудные проблемы, не решаемые аналитическим методом. Кейс заставляет студентов активизироваться, а также улучшает их аналитические и коммуникативные способности.

Метод кейсов имеет множество преимуществ перед обычной подачей материала, которая используется в традиционной педагогике высшей школы России. Однако метод кейс-стади не может полностью заменить материал, который дают на лекциях. Методика кейс-стади показывает, как на практике действуют различные механизмы; смысл таких упражнений теряется, если у студентов нет никаких теоретических знаний.

На семинарах и практических занятиях помимо кейсов могут использоваться задачи, которые отличаются от кейсов целями использования в обучении. Кейсы помогают обучающимся выработать или отработать набор навыков, в то время как задачи помогают изучить возможность применения отдельных теорий, методов или принципов. Также задачи обычно имеют единственное верное решение в отличие от кейсов, которые имеют множество решений и альтернативных путей, которые приводят к нему.

Метод кейсов признан одним из самых эффективных методов обучения. К его преимуществам относятся:

- формирование навыков решения жизненных проблем, работа группы над одной и той же проблемой;

- имитация механизма принятия решения в жизни при процессе изучения. Данный метод более адекватный в жизненных ситуациях, нежели заучивание терминов и правил, т.к. требуется не только знание и понимание теории, но и успешное применение ее в жизни, умения оперировать ей, выстраивая грамотные схемы решения проблемы, а также аргументировать свое мнение;

- получение навыков командной работы;

- формирование навыков простейших обобщений;

- получение навыков презентации;

- получение навыков формулировки вопроса, аргументации ответа, а также навыков пресс-конференции.

В данном методе преподавание отличается от классического подхода, где проходит путь к нахождению единственно верного решения. Студент равноправен с другими студентами, а также с преподавателем в обсуждении проблемы, в отличие от

классической методики преподавания, где преподаватель стоит на ступень выше, чем студенты.

Этот метод позволяет развить системы ценностей студентов, жизненных установок, профессиональных позиций, своеобразного профессионального миропреобразования и мироощущения, что непосредственно является его достоинством.

Метод кейс-стади не имеет такого недостатка традиционного обучения, как неэмоциональность, сухость изложения материала, для него характерен творческий и креативный подход к обучению.

В *ассоциативной беседе* преподаватель задает тему, затем учащиеся реагируют на каждую последующую реплику, опираясь на заданную тематику, чтобы данный метод был полезен в области межкультурной компетентности, необходимо задавать тематику беседы в русле своей или чужой культуры.

ДИСТАНЦИОННОЕ ОБУЧЕНИЕ – НОВАЯ РЕАЛЬНОСТЬ

Дистанционное обучение — еще один современный метод обучения. Это метод обучения на расстоянии, когда преподаватель и обучающийся разделены пространством и все или большая часть учебных операций выполняется с помощью

использования современных телекоммуникационных и информационных технологий.

Дистанционный метод обучения через интернет — это обучение, где большая часть учебного материала и взаимодействия с преподавателем предоставляется через возможности сети интернет.

Отличительной особенностью данного метода является предоставление обучающимся возможности самим получать знания, которые им требуются, используя информационные ресурсы, которыми обеспечивает обучающихся интернет. В понятие информационные ресурсы входят: электронные библиотеки, базы данных и знаний, видео- и аудиозаписи, а также обычные учебники и методические пособия. Все это создает уникальную среду для обучения, которая становится доступной широкой аудитории.

Пандемия, вызванная вирусом covid-19, сделала дистанционное обучение особенно актуальным, внося серьезные изменения в формат обучения студентов, особенно иностранных граждан. Те, кто не смог выехать домой в связи с закрытием границ между странами, продолжили учиться в том же формате, что и российские граждане. А для тех, кто не смог вернуться в Россию, уехав на каникулы, или поступил на первый

курс в период пандемии, начали использоваться специальные планы и форматы учебы.

Дистанционное обучение иностранных студентов может происходить несколькими способами. Например, через онлайн-каналы связи с использованием дифференцированного расписания. При этом необходимо учитывать разные часовые пояса, слабый интернет, наличия страновых ограничений у принимающей стороны. В некоторых случаях целесообразнее организовать обучение на базе партнерского вуза в стране, где находится группа студентов. Для поддержки иностранных студентов в непривычной для них культурной среде и образовательной ситуации нужны системы оперативного общения через личные кабинеты, мессенджеры, социальные сети. Значительным потенциалом обладает подключение к работе студентов-волонтеров для помощи по бытовым и учебным вопросам. В этой роли могут выступать как иностранные студенты, обучающиеся на старших курсах и в достаточной степени адаптировавшиеся в России, так и российские студенты, адекватно воспринимающие национально-культурные различия, обладающий достаточным уровнем толерантности и коммуникативной компетентности.

В ЗАКЛЮЧЕНИИ...

Принимая вышесказанное во внимание, представляется несомненной потребность в специально организованной работе, которая должна быть направлена на адаптацию иностранных обучающихся и формирование благоприятной социальной и культурной среды. К этой работе могут и должны подключаться помимо вузов студенческие организации, активисты молодежных общественных организаций, органы по делам молодежи, национально-культурные общественные объединения, некоммерческие организации и другие заинтересованные стороны.

Работа в сфере адаптации и интеграции академических мигрантов не может рассматриваться в отрыве от целей и задач российской миграционной и образовательной политики и должны быть направлены на их реализацию, а именно:

- на успешное решение задач по привлечению в российскую образовательную систему иностранных учащихся;

- на последовательное и эффективное решение проблем их бытовой, социально-культурной и правовой адаптации, учитывая своевременную организацию доступа к информации, правовому статусу, социальной, жилищной, культурной и

образовательной инфраструктуре, к ресурсам и услугам;

- на формирование в рамках вуза адаптационной социальной среды, в рамках которой возможна профессиональная, социальная, культурная и бытовая самореализация иностранных студентов в атмосфере межнационального сотрудничества и толерантности;

- на формирование социально-психологических установок на межнациональное взаимодействие и дальнейшую интеграцию академических мигрантов в российское общество в рамках профессиональных, общественных и государственных институтов на равноправных началах – то есть готовность, при наличии у студента такого желания, к натурализации либо постоянному проживанию в Российской Федерации;

- на содействие формированию благожелательной, открытой и инновационной образовательной и социальной среды в местном сообществе, противодействие ксенофобии, дискриминации, профилактику экстремизма.

В работе использованы материалы:

1. Агранович М. Как ведущие университеты учат иностранных студентов во время пандемии // Российская газета. – 02.12.2020. – Режим доступа: <https://rg.ru/2020/12/02/kak-vedushchie-university-uchat-inostrannyh-studentov-vo-vremia-pandemii.html>

2. Адаптация и интеграция мигрантов: сборник эффективных практик // Автор-сост. А.Н. Якимов. – СПб, 2018. – 67 с.

3. Актуальные проблемы обучения иностранных граждан в системе довузовского образования: сб. ст. – Вып. 1 / ред-кол.: В.М. Молофеев (отв. ред.) [и др.]. – Минск: БГУ, 2019. – 144 с.

4. Березняк Ю.Л., Олешко Т.В., Щербакова Т.К., Лузина В.М., Городнов К.В., Макуха С.И., Игнатенко В.З. Особенности обучения иностранных учащихся на предвузовском этапе: педагогические аспекты адаптации // Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований. – 2015. – № 5-4. – С. 666-670

5. Леонтьева В.Л. Подготовка к межкультурному взаимодействию // Актуальные вопросы обучения иностранных студентов: сборник научно-методических трудов. — СПб: Изд-во Политехн. ун-та, 2014. – С. 263-275.

6. Организация работы в сфере социальной и культурной адаптации трудовых мигрантов и членов их семей // Автор-сост. А.Н. Якимов. – Ленинградская область, 2020. – 58 с.

Подготовлено в рамках проекта
«УЧИТЬСЯ и друЖИТЬ в России: Социальная и
культурная адаптация и интеграции иностранных
студентов, обучающихся в вузах Самарской области»,
поддержанного Фондом Президентских грантов

© АНО «Центр социального и межкультурного
партнерства «Содружество», 2021